

Bahá'í Prayers Sranan Tongo

Sranan Tongo

55 prayers

Additional Prayers Revealed by ‘Abdu’l-Bahá

AB09794CHI

PIKIN

O Gado, tyari mi, kibri mi; leti a lampu fu mi ati èn meki mi wan brenki stari. Yu na a Makti-Wan, nanga a Krakti-Wan.

Also in: af, az, ca, cs, de, el, en, en, en, es, et, fa, fj, fr, fy, ht, hu, hz, id, it, kl, kn, ksd, lv, mg, ml, mt, nl, no, pl, pt, pt, ro, ru, sk, vi

Bahá’í Reference Library

BH01313NAM

DEESI

Ju në da kula fu mi, ke mi Gadu, di mëni mi ta mëni Ju, hën da mi deesi. Ta mi sa dë a Ju bandja hën da mi hopu ku di lobi mi ta lobi Ju hën da mi kompe. Di saahati Fii hën da mi kula ku mi heepi a di goonliba aki sö seepi a di goonliba di o ko. Fu tuu, Ju da wan di ta da hii sondi, di sabi hii sondi, di abi hii köni.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bla, bla, bn, bs, ca, ceb, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fj, fo, fr, fy, ha, haw, hr, ht, hu, hu, hur, hur, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kl, kn, ko, ksd, ky, lb, lg, lkt, lo, lt, lv, med, meu, mg, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, mt, nal, naq, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, sr, st, sv, sw, ta, th, th, th, th, th, th, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hans

BH01313NAM

GENEZING

Uw Naam is mijn genezing, o mijn God, en het U gedenken is mijn medicijn. U nabij te zijn is mijn hoop en liefde voor U is mijn metgezel. Uw genade is mijn genezing en mijn steun in deze wereld en in de wereld die komen zal. Gij zijt waarlijk de Almilddadige, de Alwetende, de Alwijze.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bla, bla, bn, bs, ca, ceb, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fj, fo, fr, fy, ha, haw, hr, ht, hu, hu, hur, hur, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kl, kn, ko, ksd, ky, lb, lg, lkt, lo, lt, lv, med, meu, mg, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, mt, nal, naq, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, sr, st, sv, sw, ta, th, th, th, th, th, th, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hans

BH01313NAM

DRESI

Yu Nen na mi betre, o mi Gado, èn a memre fu Yu na mi dresi. Krosbe fu Yu na mi hopu, èn lobi fu Yu na mi kompe. Yu sar'ati gi mi na mi dresi nanga mi yepi ini a grontapu disi nanga a grontapu di sa kon. Yu, fu tru, na a Ala-Giman, a Ala-Sabiman, a Ala-Koniman.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bla, bla, bn, bs, ca, ceb, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fj, fo, fr, fy, ha, haw, hr, ht, hu, hu, hur, hur, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kl, kn, ko, ksd, ky, lb, lg, lkt, lo, lt, lv, med, meu, mg, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, mt, nal, naq, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, sr, st, sv, sw, ta, th, th, th, th, th, th, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hans

Children

AB09794CHI

PIKIN

O Gado, tyari mi, kibri mi; leti a lampu fu mi ati èn meki mi wan brenki stari. Yu na a Makti-Wan, nanga a Krakti-Wan.

Also in: af, az, ca, cs, de, el, en, en, en, es, et, fa, fj, fr, fy, ht, hu, hz, id, it, kl, kn, ksd, lv, mg, ml, mt, nl, no, pl, pt, pt, ro, ru, sk, vi

AB04427GUI

KINDEREN

O God, leid mij, bescherm mij; maak mij een stralend licht en een schitterende ster. Gij zijt de Machtige en de Krachtige.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB11356

BEGI FU DI MIII

Ke Gaangadu! Tja mi, tjubi mi; sende di faja da mi ati noj mbei mi kuma wan limbo teeja. Ju da di Kaakiti-wan ku di Posiewan

Also in: ar, az, bg, bs, ca, cy, da, de, el, en, es, fa, fr, ht, hu, id, is, kn, lg, ml, mt, mt, nl, pl, pt, ro, sk, sq, sv, tl, vi

Departed

BH09085

BEGI FU DEDE SEMBE

Ke mi Gaangadu! Ke Ju di ta puu zonu, Ju di ta da u bunu, Ju di ta puu fuka. Tuutuu, mi ta begi Ju fu puu hii zonu da de sëmbë di go disa di dotisinki aki, hën di go a di goonliba u jeje. Ke mi Masa Gadu! Limbo de fu di misi di den misi Ju, puu di tjalli u de, bia di dungu u de ko a limbo. Mbei de denda a di djai fu kölöku, wasi de ku di möö limbo wata, da de passi fu de sa si Ju limbo ku Ju hansee a di möö hee kununu.

Also in: af, am, ar, ar, az, bg, bi, bn, ca, ch, cy, da, de, dgz, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fr, gil, haw, hi, ht, hu, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kiw, kj, kn, ksd, ky, ky, lb, med, meu, mg, ml, ml, mn, mr, nal, naq, naq, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sq, sv, sw, ta, th, th, tk, tk, tl, tpi, tvl

AB11094

OVERLEDENEN

O mijn God! O Gij, vergever van zonden, schenker van gaven, verdrijver van leed! Waarlijk, ik smEEK U de zonden te vergeven van hen die het stoffelijk gewaad hebben afgelegd en naar de geestelijke wereld zijn opgestegen. O mijn Heer! Zuiver hen van overtredingen, verdrijf hun droefenis en verander hun duisternis in licht. Laat hen de tuin van geluk betreden, reinig hen met het zuiverste water en sta hen toe Uw luister op de verhevenste berg te aanschouwen.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, diu, diu, el, en, eo, es, et, eu, fi, fr, fy, gil, hr, hu, hz, id, ik, is, it, ja, kgf, kj, kl, kn, ko, ky, lg, lg, lv, mg, mh, ml, mr, mt, naq, naq, ne, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sl, sq, st, sv, ta, te, tet, tl, ur

AB00032

NETI

Fa mi kan wani go sribi, o Gado, mi Gado, te den ai fu den suma di e angri fu Yu e tan opo, fu di den prati nanga Yu; èn fa mi kan didon fu rostu, te den yeye fu Yu lobiwan e pina sote bika den de farawe fu Yu? Mi poti, o mi Masra, mi heri kra ini na leti Anu fu Yu makti nanga Yu kibri; èn mi e poti mi ede na tapu mi kunsu tangi fu Yu krakti, èn mi e opo en fa Yu winsi nanga fa Yu wani. Yu, fu tru, na a Kibriman, a Waktiman, a Alamakti-Wan, a Moro-Krakti-Wan. Na ini Yu makti! Mi e aksi, sribi noso wiki, san Yu wani nomo. Mi na Yu dinari èn mi de ini Yu anu. Yepi mi nanga Yu Genade fu du san sa panya a switi smeri fu Yu prisiri. Disi, fu tru, na mi hopu nanga a hopu fu ala den suma di de krosbe fu Yu. Grani gi Yu, o Masra fu ala den grontapu.

Also in: az, ceb, de, es, fi, fi, fi, ha, hi, ht, ht, hy, hy, hy, iba, ja, ja, kl, ky, ky, lb, lb, mg, ne, nl, ro, ru, sq, ta, uk, uk

Evening

BH00009HOW

AVOND

Hoe kan ik wensen te slapen, o God, mijn God, wanneer zij die naar U hunkeren niet kunnen slapen, omdat zij van U gescheiden zijn en hoe kan ik gaan rusten terwijl de zielen van Uw geliefden worden gepijnigd doordat zij veraf zijn van Uw tegenwoordigheid? Ik heb mijn geest en mijn gehele wezen, o mijn Heer, toevertrouwd aan de rechterhand van Uw macht en Uw bescherming; door Uw kracht leg ik mijn hoofd op mijn kussen en naar Uw wil en Uw welbehagen hef ik het op. Gij zijt waarlijk de Behoeder, de Bewaker, de Almachtige, de Almogende. Bij Uw macht! Slapend of wakend vraag ik slechts hetgeen Gij wenst. Ik ben Uw dienaar en ik ben in Uw handen. Helpt Gij mij met Uw genade te doen wat de geur van Uw welbehagen zal verspreiden. Dit is waarlijk mijn hoop en de hoop van hen die U nabij zijn. Geprezen zijt Gij, o Heer der werelden!

Also in: af, ar, az, bg, bi, bs, ca, ceb, cnr, cnr, cy, da, de, el, en, es, et, fi, fj, fr, gil, gil, ha, hi, hr, ht, hu, hu, id, is, it, kl, kn, ko, lb, lg, lv, mg, ml, nl, no, pl, pt, ro, ru, sk, sq, sv, ta, tl, tvl, zh-Hans

Gatherings

BH00074BLE

Blesi fu na kontren, nanga na oso, nanga na presi, nanga na foto, nanga na ati, nanga na bergi, nanga na kibripe, nanga na bergiholo, nanga na goli, nanga na kondre, nanga na se, nanga na tabiki, nanga na wei pe den e kari a Nen fu Gado èn den e singi a grani fu En.

Also in: be, bla, bla, bs, ca, chr, co, cy, de, dgz, en, et, fa, fr, fy, ga, gil, gil, gwi, gwi, gwi, haw, ht, hu, hur, hur, hur, hur, iba, ik, is, kgf, kiw, kl, km, ksd, lg, lkt, lkt, lt, lut, med, meu, ml, moh, moh, nv, nv, oj, oj, oj, one, pap, ro, se, shh, slh, slh, slh, sm, sq, tet, tk, ttm

BH00994

WÖUTU FU GADU

Kanda, kë mi dinai, di wöutu fu Gadu di A da ju, kuma de sëmbë de dë na Hën bandja ta kanda de, fu di a suti u di kanda fii sa mbei di akaa fii seei kisi faja ku a sa hai de hati fu hii sëmbë ko. De sëmbë di dë pii a de denduwasu ta taki de wöutu de Gadu tja ko da u, sa mbei de Gaduköndë basia paaja di suti sumëë fu de wöutu, ku mbei di hati fu hiniwan sëmbë di ta libi a di leti fasi naki möön taanga. Aluwansi fosu an bi ta mëni di kaakiti fu hën, toku di kaakiti u di blesi di a da u musu denda go nen akaa nöunöu naso möön lati. A di fasi dë di tjubi sondi u di Wöutu u Gadu dë butabuta kuma fa A kë, Hën Di seti hii makiti ku hii sabi.

Also in: hu, sq, tet

BH00994

VERZEN VAN GOD

Zing, o Mijn dienaar, de verzen Gods die u hebt ontvangen, zoals aangeheven door hen die Hem nabij zijn, opdat de zoetheid van uw melodie uw ziel mag doen ontbranden en de harten van alle mensen mag aantrekken. De rondwarende engelen van de Almachtige zullen alom de geur verspreiden van de woorden van ieder die in de stilte van zijn kamer de door God geopenbaarde verzen zegt, en zullen het hart van ieder rechtvaardig mens doen bonzen. Hoewel hij zich misschien eerst van deze uitwerking niet bewust zal zijn, zal de kracht van de hem geschonken genade vroeg of laat invloed op zijn ziel uitoefenen. Aldus zijn de geheimen van Gods Openbaring vastgesteld krachtens de wil van Hem, Die de bron is van macht en wijsheid.

Also in: hu, sq, tet

BH00994

WORTU FU GADO

O Mi diniman, yu musu singi den wortu fu Gado san yu ben kisi, leki fa den suma di de krosbei fu En du oktu; so dati a switi singi disa sa meki yu yeye kon breiti nanga tiri den ati fu alasma kon na yu. Den Engel fu a Ala-maktiwan sa panya-panya a switi blesi fu den wortu di komoto fu a mofo fu a suma di e taki den wortu fu Gado ini a tiri fu en kamra. Disa sa prisiri den ati fu den suma di e libi leti-fasi. Kande fosi en no man si den sani disa e pasa, ma fruku efu lati a krakti fu a blesi dati en kisi musu du en wroko tapu en yeye. Ini so wan fasi En, Di na a bron pe ala makti nanga sabi komoto, ben wani fu taki den kibri wortu fu Gado.

Also in: hu, sq, tet

Huqúqu'lláh

BB00001FIR

FU YEPI NANGA KRAKTI

Sortu Puruman fu dangra sani de boiti Gado? Taki: Grani gi Gado! En na

Gado! Alamala na En dinari, èn alamala e tan na En Komanderi.

Also in: mt, pt, sl

Journey

BH10688

MAMATE

Mi hopo di mamate aki ku Ju kaakiti, ke mi Gadu, en mi disa mi wosu ku hii mi fitoou a Ju liba. Mi buta mi seepi a Ju mau. Manda kölöku kumutu a di së Fii a goonliba ala ko da mi; mbei mi toona dou a wosu baka kuma fa mi disa mi wosu ku Ju kaakiti, ku hii mi pakisei a Ju liba wawan. Oto Gadu an dë boiti Ju, Ju di wankodo, di möö gaan wan. Ju di sabi hii sondi, Ju di möö köni wan.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, cy, da, de, dgz, el, en, eo, es, fa, fj, fr, gil, ha, hi, hr, ht, hy, hz, id, is, it, kl, kn, lg, lv, ml, nl, pl, pt, ro, ru, sr, sv, tl, ur, zh-Hant

BH00009GRA

MAMANTEN

Mi wiki di mamanten tangi fu Yu bresi, o mi Gado, èn libi mi oso nanga fertrouw soso na tapu Yu en poti mi srefi ini Yu sorgu. Seni kon dan na mi tapu, komoto fu a hemel fu Yu Genade, wan segi fu Yu sei èn meki mi drai baka wan bun fasi so leki fa Yu meki mi gowe ondro Yu kibri, nanga mi prakseri fika soso tapu Yu. No wan tra Gado de boiti Yu, a Wan, a No-Kónpari-Wan, a Alasabi-Wan, a Alakoni-Wan.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, et, fi, fr, haw, ht, hu, hz, id, is, it, kl, kl, lb, lg, lv, mg, mh, ml, mn, ms, mt, ne, nl, no, ny, pap, pl, pt, ro, sk, sl, st, sv, sw, tl, uk, ur, zh-Hant

Long Obligatory Prayer

BH00987

DI SATI BEGI DI JU MUSU BEGI HINIWAN DAKA

*(Bahá'u'lláh tjaa dii begi ko da u di ju musu fu begi hiniwan daka. Hiniwan sembe di ta biibi musu fu begi wan fu den dii begi wan pasi wan daka kuma fa de leewi hen. Di begi aki, hen da di möö sati wan, hen ju musu taki wan pasi wan daka a di pisi ten fu twalufu juu tja kisi sonu nangu.) Mi ta soi, ke mi Gadu, ta Ju mbei mi fu sabi Ju en fu begi Ju. Mi ta djula, a di pisiten aki, ta mi an makiti, ku Ju makiti, mi pööti ku Ju gudu. Fu tuu, oto Gadu an de boiti Ju, di Hepima te fuka möö Ju, Hën di ta libi ku Hën kaakiti wawan.

Also in: af, am, ar, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, fa, fj, fr, gil, ha, ht, hu, hy, id, is, it, kl, kn, ky, ky, lo, lv, mg, ml, mn, mn, mr, mt, naq, naq, naq, naq, naq, naq, naq, naq, ne, nl, no, pl, pt, ro, ro, ru, sk, sne, sq, ta, th, tk, tl, tvl, tvl, ur, zh-Hant

Morning

BH00009SHE

OCHTEND

Ik ben deze morgen opgestaan door Uw genade, o mijn God, en verliet mijn woning vol vertrouwen op U en gaf mij over aan Uw zorg. Zegen mij dan vanuit de hemel van Uw barmhartigheid en laat mij veilig terugkeren zoals Gij mij onder Uw bescherming liet vertrekken met mijn gedachten standvastig op U gericht. Er is geen ander God dan Gij, de Ene, de Onvergelykelijke, de Alwetende, de Alwijze.

Also in: af, ar, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, gil, hr, ht, hu, hz, id, ik, is, kj, kl, kl, kn, ky, lb, lg, mg, ml, mt, naq, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, ru, se, sk, sne, sq, st, sv, sw, tl, tpi, tvl, vi

Short Obligatory Prayer

BH11209

SYATU FERPLEKTI BEGI

*(Syatu ferplekti begi, fu taki ala dei mindri fu 12 nanga 6 yuru bakadina.) Mi e ktoigi, o mi Gado, dati Yu meki mi fu sabi nanga anbegi Yu. Mi e ktoigi na tapu a momenti disi mi swaki, nanga Yu makti. Mi poti, nanga Yu gudu. No wan tra Gado de boiti Yu, a Yepiman ini nowtu, a Srefi-De-Wan.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, mg, mh, mi, ml, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, ny, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, sk, sne, sq, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

BH11209

KORTE VERPLICHTE GEBED

*(Het korte verplichte gebed wordt dagelijks gezegd tussen 12 en 6 uur 's middags.) Ik getuig, o mijn God, dat Gij mij hebt geschapen om U te kennen en U te aanbidden. Ik betuig op dit ogenblik mijn machteloosheid en Uw macht, mijn armoede en Uw rijkdom. Er is geen ander God dan Gij, de Helper in nood, de Bij-Zich-Bestaande.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, mg, mh, mi, ml, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, ny, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, sk, sne, sq, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

Spiritual Growth

ABU1863

TE FUKA MÖÖ JU

Ke mi Gadu! Hopo mi akaa. Limbo mi hati. Limbo mi jeeje. Mi ta buta hii son-di a Ju mau dendu. Ju ta tjai mi; Ju ta tjubi mi. Mi an kë dë ku tjali fu hati nasö ku fuka möö. Mi kë dë waiwai ku piizii. Ke Gadu! Mi an kë dë fëëfëë möö; sö seepi mi an kë fuka möö mi möö. Mi an kë tan ta mëni dee son-di fu goonliba nöömö. Ke Gadu! Ju dë wan möö gaan mati fu mi möö leki fa mi dë da mi seepi. Ke Masa, mi dë kabakaba fu du hii son-di di Ju kë.

Also in: bi, bn, cs, et, fj, fr, hy, hz, id, ky, lg, lo, lt, lv, ml, mr, ms, no, ru, sl, sq, sr, sv, sw, te, tet, th, tl, zh-Hans

ABU1863

FU YEPI NANGA KRAKTI

O Gado. Opo mi kra èn meki a breti. Krin mi ati. Leti mi krakti. Mi e poti ala mi afersi na ini Yu Anu. Yu na mi Tiriman nanga mi Kibripe. Mi no sa de na sari nanga afrontu moro. Mi sa de wan koloku nanga prisiri libisuma. O Gado, mi no sa furu nanga frede moro, so tu mi no sa meki sorgu dompu mi. Mi no sa tan prakseri den sari sani fu libi. O Gado! Yu na mati gi mi moro leki mi de gi mi srefi. Mi e gi mi srefi abra na Yu, o Masra.

Also in: bi, bn, cs, et, fj, fr, hy, hz, id, ky, lg, lo, lt, lv, ml, mr, ms, no, ru, sl, sq, sr, sv, sw, te, tet, th, tl, zh-Hans

Steadfastness

BH00264

TE FUKA MÖÖ JU

Sëmbë dë di sa puu fuka söndö Gadu öö? Taki taa: Tangi u Gadu! Hën da Gadu! Hii sëmbë da Hën dinaii, hii de tuu ta hoi Hën wëti.

Also in: af, az, ceb, ha, ha, ko, pt, sk, ta, th, th, th

Tests and Difficulties

BB00623

BIJSTAND BIJ BEPROEVINGEN

Is er iemand die moeilijkheden wegneemt buiten God? Zeg: Ere zij God! Hij is God! Allen zijn Zijn dienaren en allen houden vast aan Zijn gebod.

Also in: ar, az, be, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, di, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, kn, ko, ksd, ky, lb, lkt, lkt, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, st, sv, sw, ta, ta, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

Unity

BH10505

BEGI FU TAI A WAN

Ke mi Gadu! Ke mi Gadu! Tai dee hati fu dee dinaii Fii a wan nöö jabi de wojo mbei de si di gaan woko Fii. Mbei de du kuma fa Ju taki nöö mbei de hoi dee wëti Fii. Heepi de, ke Gadu, a dee möiti dee de ta mbei; Da de kaakiti fu de sa ta dini Ju. Ke Gadu, na disa de de wawan ma tii de a de waka ku di limbo faja fu Ju köni, nöö piizii de hati ku Ju lobi. Fu tuu, Ju da de Heepima; Ju da de Masa. *[Gebed voor overledenen is nog niet in Sranan Tongo beschikbaar]

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, di, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

BH10505

BEGI FU KON WAN

O mi Gado! O mi Gado! Tai makandra den ati fu Yu dinari èn opo den ai gi Yu gran kruderi. Meki den arki Yu komanderi èn hor densrefi na Yu wet. Yepi den, o Gado, ini den proberi èn gi den krakti fu dini Yu. O Gado, no libi den nanga densrefi, ma tiri den futu nanga a faya fu Yu sabi èn prisiri den ati nanga Yu lobi. Fu tru, Yu na den Yepiman nanga den Masra.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

BH10505

EENHEID

O mijn God! O mijn God! Verenig de harten van Uw dienaren en openbaar hun Uw verheven doel. Mogen zij Uw geboden nakomen en bij Uw wet verblijven. Help hen, o God, in hun streven en schenk hen kracht U te dienen. O God, laat hen niet aan zichzelf over, maar leid hun schreden met het licht van Uw kennis en verblijd hun hart met Uw liefde. Waarlijk, Gij zijt hun Helper en hun Heer.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

AB00032

NETI

Fa mi kan wani go sribi, o Gado, mi Gado, te den ai fu den suma di e angri fu Yu e tan opo, fu di den prati nanga Yu; èn fa mi kan didon fu rostu, te den yeye fu Yu lobiwan e pina sote bika den de farawe fu Yu? Mi poti, o mi Masra, mi heri kra ini na leti Anu fu Yu makti nanga Yu kibri; èn mi e poti mi ede na tapu mi kunsu tangi fu Yu krakti, èn mi e opo en fa Yu winsi nanga fa Yu wani. Yu, fu tru, na a Kibriman, a Waktiman, a Alamakti-Wan, a Moro-Krakti-Wan. Na ini Yu makti! Mi e aksi, sribi noso wiki, san Yu wani nomo. Mi na Yu dinari èn mi de ini Yu anu. Yepi mi nanga Yu Genade fu du san sa panya a switi smeri fu Yu prisiri. Disi, fu tru, na mi hopu nanga a hopu fu ala den suma di de krosbe fu Yu. Grani gi Yu, o Masra fu ala den grontapu.

Also in: az, ceb, de, es, fi, fi, fi, ha, hi, ht, ht, hy, hy, hy, iba, ja, ja, kl, ky, ky, lb, lb, mg, ne, nl, ro, ru, sq, ta, uk, uk

AB04427GUI

KINDEREN

O God, leid mij, bescherm mij; maak mij een stralend licht en een schitterende ster. Gij zijt de Machtige en de Krachtige.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB09794CHI

PIKIN

O Gado, tyari mi, kibri mi; leti a lampu fu mi ati èn meki mi wan brenki stari. Yu na a Makti-Wan, nanga a Krakti-Wan.

Also in: af, az, ca, cs, de, el, el, en, en, en, es, et, fa, fj, fr, fy, ht, hu, hz, id, it, kl, kn, ksd, lv, mg, ml, mt, nl, no, pl, pt, pt, ro, ru, sk, vi

AB11094

OVERLEDENEN

O mijn God! O Gij, vergever van zonden, schenker van gaven, verdrijver van leed! Waarlijk, ik smeeek U de zonden te vergeven van hen die het stoffelijk gewaad hebben afgelegd en naar de geestelijke wereld zijn opgestegen. O mijn Heer! Zuiver hen van overtredingen, verdrijf hun droefenis en verander hun duisternis in licht. Laat hen de tuin van geluk betreden, reinig hen met het zuiverste water en sta hen toe Uw luister op de verhevenste berg te aanschouwen.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, diu, diu, el, en, eo, es, et, eu, fi, fr, fy, gil, hr, hu, hz, id, ik, is, it, ja, kgf, kj, kl, kn, ko, ky, lg, lg, lv, mg, mh, ml, mr, mt, naq, naq, ne, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sl, sq, st, sv, ta, te, tet, tl, ur

AB11356

BEGI FU DI MIII

Ke Gaangadu! Tja mi, tjubi mi; sende di faja da mi ati noj mbei mi kuma wan limbo teeja. Ju da di Kaakiti-wan ku di Posiewan

Also in: ar, az, bg, bs, ca, cy, da, de, el, en, es, fa, fr, ht, hu, id, is, kn, lg, ml, mt, mt, nl, pl, pt, ro, sk, sq, sv, tl, vi

ABU1863

TE FUKA MÖÖ JU

Ke mi Gadu! Hopo mi akaa. Limbo mi hati. Limbo mi jeeje. Mi ta buta hii sondi a Ju mau dendu. Ju ta tjai mi; Ju ta tjubi mi. Mi an kë də ku tjali fu hati nasö ku fuka möö. Mi kë də waiwai ku piizii. Ke Gadu! Mi an kë də fëëfëë möö; sō seepi mi an kë fuka möö mi möö. Mi an kë tan ta mēni dee sondi fu goonliba nōömō. Ke Gadu! Ju də wan möö gaan mati fu mi möö leki fa mi də da mi seepi. Ke Masa, mi də kabakaba fu du hii sondi di Ju kë.

Also in: bi, bn, cs, et, fj, fr, hy, hz, id, ky, lg, lo, lt, lv, ml, mr, ms, no, ru, sl, sq, sr, sv, sw, te, tet, th, tl, zh-Hans

ABU1863

FU YEPI NANGA KRAKTI

O Gado. Opo mi kra èn meki a breti. Krin mi ati. Leti mi krakti. Mi e poti ala mi afersi na ini Yu Anu. Yu na mi Tiriman nanga mi Kibripe. Mi no sa de na sari nanga afrontu moro. Mi sa de wan koloku nanga prisiri libisuma. O Gado, mi no sa furu nanga frede moro, so tu mi no sa meki sorgu dompu mi. Mi no sa tan prakseri den sari sani fu libi. O Gado! Yu na mati gi mi moro leki mi de gi mi srefi. Mi e gi mi srefi abra na Yu, o Masra.

Also in: bi, bn, cs, et, fj, fr, hy, hz, id, ky, lg, lo, lt, lv, ml, mr, ms, no, ru, sl, sq, sr, sv, sw, te, tet, th, tl, zh-Hans

BB00623

BIJSTAND BIJ BEPROEVINGEN

Is er iemand die moeilijkheden wegneemt buiten God? Zeg: Ere zij God! Hij is God! Allen zijn Zijn dienaren en allen houden vast aan Zijn gebod.

Also in: ar, az, be, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, kn, ko, ksd, ky, lb, lkt, lkt, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, st, sv, sw, ta, ta, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

BH00009GRA

MAMANTEN

Mi wiki di mamanten tangi fu Yu bresi, o mi Gado, èn libi mi oso nanga fertrouw soso na tapu Yu en poti mi srefi ini Yu sorgu. Seni kon dan na mi tapu, komoto fu a hemel fu Yu Genade, wan segi fu Yu sei èn meki mi drai baka wan bun fasi so leki fa Yu meki mi gowe ondro Yu kibri, nanga mi prakseri fika soso tapu Yu. No wan tra Gado de boiti Yu, a Wan, a No-Kónpari-Wan, a Alasabi-Wan, a Alakoni-Wan.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, et, fi, fr, haw, ht, hu, hz, id, is, it, kl, kl, lb, lg, lv, mg, mh, ml, mn, ms, mt, ne, nl, no, ny, pap, pl, pt, ro, sk, sl, st, sv, sw, tl, uk, ur, zh-Hant

BH00009HOW

AVOND

Hoe kan ik wensen te slapen, o God, mijn God, wanneer zij die naar U hunkeren niet kunnen slapen, omdat zij van U gescheiden zijn en hoe kan ik gaan rusten terwijl de zielen van Uw geliefden worden gepijnigd doordat zij veraf zijn van Uw tegenwoordigheid? Ik heb mijn geest en mijn gehele wezen, o mijn Heer, toevertrouwd aan de rechterhand van Uw macht en Uw bescherming; door Uw kracht leg ik mijn hoofd op mijn kussen en naar Uw wil en Uw welbehagen hef ik het op. Gij zijt waarlijk de Behoeder, de Bewaker, de Almachtige, de Almogende. Bij Uw macht! Slapend of wakend vraag ik slechts hetgeen Gij wenst. Ik ben Uw dienaar en ik ben in Uw handen. Helpt Gij mij met Uw genade te doen wat de geur van Uw welbehagen zal verspreiden. Dit is waarlijk mijn hoop en de hoop van hen die U nabij zijn. Geprezen zijt Gij, o Heer der werelden!

Also in: af, ar, az, bg, bi, bs, ca, ceb, cnr, cnr, cy, da, de, el, en, es, et, fi, fj, fr, gil, gil, ha, hi, hr, ht, hu, hu, id, is, it, kl, kn, ko, lb, lg, lv, mg, ml, nl, no, pl, pt, ro, ru, sk, sq, sv, ta, tl, tvl, zh-Hans

BH00009SHE

OCHTEND

Ik ben deze morgen opgestaan door Uw genade, o mijn God, en verliet mijn woning vol vertrouwen op U en gaf mij over aan Uw zorg. Zegen mij dan vanuit de hemel van Uw barmhartigheid en laat mij veilig terugkeren zoals Gij mij onder Uw bescherming liet vertrekken met mijn gedachten standvastig op U gericht. Er is geen ander God dan Gij, de Ene, de Onvergelykelijke, de Alwetende, de Alwijze.

Also in: af, ar, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, gil, gil, hr, ht, hu, hz, id, ik, is, kj, kl, kl, kn, ky, lb, lg, mg, ml, mt, naq, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, ru, se, sk, sne, sne, sq, st, sv, sw, tl, tpi, tvl, vi

BH00074BLE

Blesi fu na kontren, nanga na oso, nanga na presi, nanga na foto, nanga na ati, nanga na bergi, nanga na kibripe, nanga na bergiholo, nanga na goli, nanga na kondre, nanga na se, nanga na tabiki, nanga na wei pe den e kari a Nen fu Gado èn den e singi a grani fu En.

Also in: be, bla, bla, bs, ca, chr, co, cy, de, dgz, en, et, fa, fr, fy, ga, gil, gil, gwi, gwi, gwi, haw, ht, hu, hur, hur, hur, hur, iba, ik, is, kgf, kiw, kl, km, ksd, lg, lkt, lkt, lt, lut, med, meu, ml, moh, moh, nv, nv, oj, oj, oj, oj, one, pap, ro, se, shh, slh, slh, slh, sm, sq, tet, tk, ttm

BH00202

BIJSTAND BIJ BEPROEVINGEN

O God! Verkwik en verblijd mijn ziel. Zuiver mijn hart. Verlicht mijn geest. Ik leg alles in Uw hand. Gij zijt mijn Gids en mijn Toevlucht. Ik wil niet langer treurig en bedroefd zijn; ik wil gelukkig en blij zijn. O God! Ik wil niet langer vol zorgen zijn, en ik wil mij niet door verdriet laten kwellen. Ik wil niet bij de onaangename dingen in het leven stilstaan. O God! Gij zijt een groter vriend voor mij dan ik voor mijzelf ben. Ik wijd mij aan U, o Heer!

BH00264

TE FUKA MÖÖ JU

Sëmbë dë di sa puu fuka söndö Gadu öö? Taki taa: Tangi u Gadu! Hën da Gadu! Hii sëmbë da Hën dinaii, hii de tuu ta hoi Hën wëti.

Also in: af, az, ceb, ha, ha, ko, pt, sk, ta, th, th, th

BH00630

NDETI

Unfa mi sa winsi fu duumi, ke Gadu, mi Gadu, te dee dy ta mëni Ju gaanfa na sa duumi biga de paati de ku Ju; Unfa mi sa go böö nöö di akaa fu dee di Ju lobi ta tjai pen fu di de an dë a Ju bandja. Mi abi mi jeeje kuma wan libisëmbë, ke mi Masa, mi dë ku hii fitoou a di leti mau fu Ju makiti ku ju tapa. Ku ju makiti mi ta buta mi hedi a mi kunsu liba; nöö kuma fa Ju kë ku unfa Ju fendi bunu mi ta hopo hën a liba. Fu tuu, Ju di ta luku wi, Ju di ta tjubi wi, Ju di möö Gaan Wan, Ju di sa du hii sondi. A Ju makiti! Duumi duumi nasö weki weki mi ta hakisi sösö andi di Ju kë. Mi da Ju dinaii. Mi dë a Ju mau. Heepi mi mbei mi du andi di Ju fendi taa bunu kuma fa a fiti. Fu tuu, disa da mi houpu. Nöö hën seepi di houpu fu dee sëmbë di dë a Ju bandja. Wi ta biibi Ju, ke Masa fu dee mundu.

BH00987

DI SATI BEGI DI JU MUSU BEGI HINIWAN DAKA

*(Bahá'u'lláh tjaa dii begi ko da u di ju musu fu begi hiniwan daka. Hiniwan sembe di ta biibi musu fu begi wan fu den dii begi wan pasi wan daka kuma fa de leewi hen. Di begi aki, hen da di möö sati wan, hen ju musu taki wan pasi wan daka a di pisi ten fu twalufu juu tja kisi sonu nangu.) Mi ta soi, ke mi Gadu, ta Ju mbei mi fu sabi Ju en fu

begi Ju. Mi ta djula, a di pisiten aki, ta mi an makiti, ku Ju makiti, mi pööti ku Ju gudu. Fu tuu, oto Gadu an de boiti Ju, di Hepima te fuka möö Ju, Hën di ta libi ku Hën kaakiti wawan.

Also in: af, am, ar, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, fa, fj, fr, gil, ha, ht, hu, hy, id, is, it, kl, kn, ky, ky, lo, lv, mg, ml, mn, mn, mr, mt, naq, naq, naq, naq, naq, naq, naq, naq, ne, nl, no, pl, pt, ro, ro, ru, sk, sne, sq, ta, th, tk, tl, tvl, tvl, ur, zh-Hant

BH01313NAM

DEESI

Ju nē da kula fu mi, ke mi Gadu, di mēni mi ta mēni Ju, hën da mi deesi. Ta mi sa dē a Ju bandja hën da mi hopu ku di lobi mi ta lobi Ju hën da mi kompe. Di saahati Fii hën da mi kula ku mi heepi a di goonliba aki sö seepi a di goonliba di o ko. Fu tuu, Ju da wan di ta da hii sondi, di sabi hii sondi, di abi hii köni.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bla, bla, bn, bs, ca, ceb, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fj, fo, fr, fy, ha, haw, hr, ht, hu, hu, hur, hur, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kl, kn, ko, ksd, ky, lb, lg, lkt, lo, lt, lv, med, meu, mg, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, mt, nal, naq, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, sr, st, sv, sw, ta, th, th, th, th, th, th, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hans

BH01313NAM

GENEZING

Uw Naam is mijn genezing, o mijn God, en het U gedenken is mijn medicijn. U nabij te zijn is mijn hoop en liefde voor U is mijn metgezel. Uw genade is mijn genezing en mijn steun in deze wereld en in de wereld die komen zal. Gij zijt waarlijk de Almilddadige, de Alwetende, de Alwijze.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bla, bla, bn, bs, ca, ceb, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fj, fo, fr, fy, ha, haw, hr, ht, hu, hu, hur, hur, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kl, kn, ko, ksd, ky, lb, lg, lkt, lo, lt, lv, med, meu, mg, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, mt, nal, naq, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, sr, st, sv, sw, ta, th, th, th, th, th, th, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hans

BH01313NAM

DRESI

Yu Nen na mi betre, o mi Gado, èn a memre fu Yu na mi dresi. Krosbe fu Yu na mi hopu, èn lobi fu Yu na mi kompe. Yu sar'ati gi mi na mi dresi nanga mi yepi ini a grontapu disi nanga a grontapu di sa kon. Yu, fu tru, na a Ala-Giman, a Ala-Sabiman, a Ala-Koniman.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bla, bla, bn, bs, ca, ceb, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fj, fo, fr, fy, ha, haw, hr, ht, hu, hu, hur, hur, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kl, kn, ko, ksd, ky, lb, lg, lkt, lo, lt, lv, med, meu, mg, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, mt, nal, naq, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, sr, st, sv, sw, ta, th, th, th, th, th, th, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hans

BH09085

BEGI FU DEDE SEMBE

Ke mi Gaangadu! Ke Ju di ta puu zonu, Ju di ta da u bunu, Ju di ta puu fuka. Tuutuu, mi ta begi Ju fu puu hii zonu da de sëmbë di go disa di dotisinki aki, hën di go a di goonliba u jeje. Ke mi Masa Gadu! Limbo de fu di misi di den misi Ju, puu di tjalli u de, bia di dungu u de ko a limbo. Mbei de denda a di djai fu kölöku, wasi de ku di

möö limbo wata, da de passi fu de sa si Ju limbo ku Ju hansee a di möö hee kununu.

Also in: af, am, ar, ar, az, bg, bi, bn, ca, ch, cy, da, de, dgz, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fr, gil, haw, hi, ht, hu, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kiw, kj, kn, ksd, ky, ky, lb, med, meu, mg, ml, ml, mn, mr, nal, naq, naq, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sq, sv, sw, ta, th, th, tk, tk, tl, tpi, tvl

BH10505

BEGI FU TAI A WAN

Ke mi Gadu! Ke mi Gadu! Tai dee hati fu dee dinaii Fii a wan nöö jabi de wojo mbei de si di gaan woko Fii. Mbei de du kuma fa Ju taki nöö mbei de hoi dee wëti Fii. Heepi de, ke Gadu, a dee möiti dee de ta mbei; Da de kaakiti fu de sa ta dini Ju. Ke Gadu, na disa de de wawan ma tii de a de waka ku di limbo faja fu Ju köni, nöö piizii de hati ku Ju lobi. Fu tuu, Ju da de Heepima; Ju da de Masa. *[Gebed voor overledenen is nog niet in Sranan Tongo beschikbaar]

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

BH10505

BEGI FU KON WAN

O mi Gado! O mi Gado! Tai makandra den ati fu Yu dinari èn opo den ai gi Yu gran kruderi. Meki den arki Yu komanderi èn hor densrefi na Yu wet. Yepi den, o Gado, ini den proberi èn gi den krakti fu dini Yu. O Gado, no libi den nanga densrefi, ma tiri den futu nanga a faya fu Yu sabi èn prisiri den ati nanga Yu lobi. Fu tru, Yu na den Yepiman nanga den Masra.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

BH10505

EENHEID

O mijn God! O mijn God! Verenig de harten van Uw dienaren en openbaar hun Uw verheven doel. Mogen zij Uw geboden nakomen en bij Uw wet verblijven. Help hen, o God, in hun streven en schenk hen kracht U te dienen. O God, laat hen niet aan zichzelf over, maar leid hun schreden met het licht van Uw kennis en verblijd hun hart met Uw liefde. Waarlijk, Gij zijt hun Helper en hun Heer.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

BH10688

MAMATE

Mi hopo di mamate aki ku Ju kaakiti, ke mi Gadu, en mi disa mi wosu ku hii mi fitoou a Ju liba. Mi buta mi seepi a Ju mau. Manda kölöku kumutu a di së Fii a goonliba ala

ko da mi; mbei mi toona dou a wosu baka kuma fa mi disa mi wosu ku Ju kaakiti, ku hii mi pakisei a Ju liba wawan. Oto Gadu an dë boiti Ju, Ju di wankodo, di möö gaan wan. Ju di sabi hii son-di, Ju di möö köni wan.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, cy, da, de, dgz, el, en, eo, es, fa, fj, fr, gil, ha, hi, hr, ht, hy, hz, id, is, it, kl, kn, lg, lv, ml, nl, pl, pt, ro, ru, sr, sv, tl, ur, zh-Hant

BH11209

SYATU FERPLEKTI BEGI

*(Syatu ferplekti begi, fu taki ala dei mindri fu 12 nanga 6 yuru bakadina.) Mi e ktoigi, o mi Gado, dati Yu meki mi fu sabi nanga anbegi Yu. Mi e ktoigi na tapu a momenti disi mi swaki, nanga Yu makti. Mi poti, nanga Yu gudu. No wan tra Gado de boiti Yu, a Yepiman ini nowtu, a Srefi-De-Wan.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

BH11209

KORTE VERPLICHTE GEBED

*(Het korte verplichte gebed wordt dagelijks gezegd tussen 12 en 6 uur 's middags.) Ik getuig, o mijn God, dat Gij mij hebt geschapen om U te kennen en U te aanbidden. Ik betuig op dit ogenblik mijn machteloosheid en Uw macht, mijn armoede en Uw rijkdom. Er is geen ander God dan Gij, de Helper in nood, de Bij-Zich-Bestaande.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur
